« »

""

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ Межкультурные коммуникации

: 42.03.02 , :

: 4, : 7

		,
		7
1	( )	3
2		108
3	, .	61
4	, .	36
5	, .	18
6	, .	0
7	, .	5
8	, .	2
9	, .	5
10	, .	47
11	( , ,	
12		

Компетенция ФГОС: ОК.6 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; в части следующих результатов обучения:						
1.						
Томпетенция НГТУ: ПК.11.В/ПА гобщества, уметь работать с авторагинтерактивное общение с аудитори готовность обеспечивать обществе СМИ социально значимых акций;	ми и редакці ей, использу нный резона	ионной г уя различ чне публи	очтой разных нные современ каций, прини	видов, органи ные медийны мать участие	ізовывать е средства,	
2.				,		
2.						
					2.1	
,	<b>,</b> ,	,	)			
.6. 1						
1. знать иностранный язык для осущес	ствления прос	фессиона	льной деятельн	юсти ;	;	
2. знать основные понятия межкультур	рной коммун	икации		;	· ;	
3.Иметь представление о коммуникат диалоге	ивных неуда	чах в меж	культурном	;	· ;	
4. уметь пользоваться правилами и но	рмами общен	они в кин	й культурной ср	реде ;	;	
.11. / . 2					;	
			,			
5. уметь сотрудничать с представителя обеспечивая общественный резонанс проведении на базе СМИ социально з	публикаций,	, принима		;	;	
3.						
		T			3.1	
	, ,					
: 7				<b>I</b>		
:	<b>-</b>		<b>T</b>			
1.						
	0	6	2			
·		1				

2.		0	6	1, 2, 3, 4	",".	"
3.		0	6	2, 4	",	
	:					
4. "		1	6	2, 3, 4, 5		•
	:					
7.	:	0	6	2, 3		, " ".
9.	•				,	•
		1	6	1, 2, 3, 5	- -	,
	•					3.2
						3.2
		, .				
: 7						
	:				1	
5.		1	6	1, 2, 3, 4, 5	"	".
6.		1	6	1, 2, 3, 4, 5		
•	:					
8.		1	6	1, 2, 3, 4		
	4.				1	•
:7						
1				1, 2, 3, 4, 5	2	2

. :	[		]:			
/   —   .	<del>- ::</del>		,			
2010.— 144 c.— : http://www.iprbookshop	o.ru/11039.html.—	- «IPRbo	oks»			
2	1, 2, 3, 4, 5	24	2			
	:					
.:						
[ ]:	/ —					
	– 144 c.—	:				
http://www.iprbookshop.ru/11039.html.— «IPRbooks	S»					
3	1, 2, 3, 4, 5	21	1			
.:						
[ ]:	/ —	-				
.— .: , 2010.—	– 144 c.—	:				
http://www.iprbookshop.ru/11039.html.— «IPRbooks	S»					
4	1, 2, 3, 4, 5	0	0			
.:						
]: /			.— .:			
, 2010.— 144 c.—	:					
http://www.iprbookshop.ru/11039.html.— «IPRbooks»						

5.

- ( .5.1).

e-mail:mandrikova@corp.nstu.ru
e-mail:mandrikova@corp.nstu.ru

5.2

1

**Краткое описание применения:** Портфолио определяется как коллекция работ учащегося, отображающая его участие в познавательной деятельности. Портфолио может служить свидетельством эффективности процесса обучения, мерилом его результатов для обучаемого и механизмом установления обратной связи.

Целью собеседования является выяснение степени освоения материала курса. Студент должен продемонстрировать и прокомментировать наполнение своего портфолио, которое должно включать:

- 1) записи, которые ведутся на занятии, а также впечатления, суждения и оценки учащегося по ходу работы с новой информацией;
- 2) материалы по темам курса, которые предлагает преподаватель, а также необходимые материалы (из Интернета и других источников), имеющие отношение к теме конкретного занятия;
- 3) самостоятельные работы (эссе, графические организаторы информации, результаты групповой работы и т.д.), свидетельствующие об освоении учебного материала.

15-ECTS. ),

. 6.1.

:7	
Подготовка к занятиям: Ведение портфолио	34
Лекция: Активная когнитивная летельность на занятии	18
Практические занятия: Выполнение различных задание по освоению новой информации	18

6.2

Зачет: см. ФОС

Контрольные работы: см. ФОС

6.2

6.1

.6	1.	+	+
	.11. / 2. ,	+	+

1

10

20

7.

- **1.** Межкультурная коммуникация/Садохин А.П. М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. 288 с.: 60x90 1/16 ISBN 978-5-16-104204-5 (online) - Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=542898 - Загл. с экрана.
- 2. Куликова, Л. В. Коммуникация. Стиль. Интеркультура: прагмалингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л. В. Куликова. - Красноярск: СФУ, 2011. - 268 с. - ISBN 978-5-7638-2183-3. - Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=443095 - Загл. с экрана.
- 3. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Т. Н. Персикова. – М.: Логос, 2011. – 224 с. - ISBN 978-5-98704-127-9. - Режим доступа: http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=469331 - Загл. с экрана.

- **1.** Головлева Е. Л. Основы межкультурной коммуникации : [учебное пособие] / Е. Л. Головлева. Ростов H/J, 2008. 222 с.
- **2.** Тен Ю. П. Культурология и межкультурная коммуникация : учебник / Ю. П. Тен. Ростов-на-Дону, 2007
- **3.** Садохин А. П. Межкультурная коммуникация : учебное пособие по дисциплине "Культурология" / А. П. Садохин. М., 2006. 286, [1] с.
- **4.** Палкин А. Д. Межкультурная коммуникация как столкновение культур / А. Д. Палкин // Свободная мысль. 2011. № 3 (1622). С. 177-186.
- **5.** Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. М., 2000. 261 с. : ил.
- 1. ЭБС НГТУ: http://elibrary.nstu.ru/
- 2. ЭБС «Издательство Лань»: https://e.lanbook.com/
- 3. 3EC IPRbooks: http://www.iprbookshop.ru/
- 4. GEC "Znanium.com": http://znanium.com/

**5.** :

8.

8.1

**1.** Чулкина Н.Л. Основы межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Н.Л. Чулкина— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2010.— 144 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/11039.html.— ЭБС «IPRbooks»

8.2

- 1 Windows
- 2 Office

9.

1		
	- , ,	
	)	

### Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирский государственный технический университет»

Кафедра филологии

	"УТВЕРЖДАЮ"
	ДЕКАН ФГО
	д.ф.н., профессор М.В. Ромм
٠ _	Γ.

#### ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

#### УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Межкультурные коммуникации

Образовательная программа: 42.03.02 Журналистика, профиль: Конвергентная журналистика

2017

1. **Обобщенная структура фонда оценочных средств учебной дисциплины** Обобщенная структура фонда оценочных средств по д**исциплине** «Межкультурные коммуникации» приведена в Таблице.

Таблица

	Показатели сформированности компетенций (знания, умения, навыки)		Этапы оценки компетенций			
Формируемые компетенции		Темы	Мероприятия текущего контроля (кр)	Промежуточная аттестация (зачет)		
ОК.6/ПА способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	з1. знать иностранный язык для межличностного общения с иностранными партнерами	Межкультурная коммуникация в системе коммуникаций. Основные понятия межкультурной коммуникации. Ее специфика по сравнению с другими видами коммуникации. Межкультурная коммуникация в сфере получения информации: свободный обмен, неэквивалентность и асимметрия. Межкультурная коммуникация и формирование этнотолерантности в СМИ. Что такое культура в аспекте межкультурной коммуникации. Взаимодействие языка и культуры в межнациональном диалоге. Концепция лингвокультурной грамотности Э. Хирша. Понятие о фоновых знаниях. Культурная специфика бытового поведения. Невербальное поведение как "зона риска" в межкультурной коммуникации. Типы коммуникативных неудач в аспекте межкультурной коммуникации. Понятие об аккультурации и культурном шоке. Этностереотипы в языковом сознании и лингвокультуре. Влияние этностереотипов на восприятие информации. Пропаганда в аспекте межкультурной коммуникации.	Контрольная работа, задания 1-2	Зачет, вопросы 1-10		
ПК.11.В/ПА готовность к сотрудничеству с представителями	у2. уметь сотрудничать с представителями различных	Культурная специфика бытового поведения. Невербальное поведение как "зона риска" в межкультурной	Контрольная работа, задания 1, 3.	Зачет, вопросы 3, 6-9.		
различных сегментов общества, уметь работать с авторами и редакционной	сегментов общества, обеспечивая общественный резонанс публикаций,	коммуникации. Типы коммуникативных неудач в аспекте межкультурной коммуникации. Понятие об аккультурации и культурном				

	1		
почтой разных		шоке. Этностереотипы в	
видов,	проведении на базе	языковом сознании и	
организовывать	СМИ социально	лингвокультуре. Влияние	
интерактивное	значимых акций	этностереотипов на	
общение с		восприятие информации.	
аудиторией,		Пропаганда в аспекте	
используя		межкультурной	
различные		коммуникации.	
современные			
медийные средства,			
готовность			
обеспечивать			
общественный			
резонанс			
публикаций,			
принимать участие			
в проведении на			
базе СМИ			
социально			
значимых акций			

#### 2. Методика оценки этапов формирования компетенций в рамках дисциплины.

Промежуточная аттестация по **дисциплине** проводится в 7 семестре - в форме зачета, который направлен на оценку сформированности компетенции ОК.6/ПА, ПК.11.В/ПА.

Зачет проводится в виде собеседования по структуре и содержанию тематического портфолио, собранного студентом по дисциплине.

Кроме того, сформированность компетенции проверяется при проведении мероприятий текущего контроля, указанных в таблице раздела 1.

В 7 семестре обязательным этапом текущей аттестации является контрольная работа. Требования к выполнению контрольной работы, ее состав и правила оценки сформулированы в паспорте контрольной работы.

Общие правила выставления оценки по дисциплине определяются балльно-рейтинговой системой, приведенной в рабочей программе учебной дисциплины.

На основании приведенных далее критериев можно сделать общий вывод о сформированности компетенции ОК.6/ПА, ПК.11.В/ПА за которые отвечает дисциплина, на разных уровнях.

#### Общая характеристика уровней освоения компетенций.

**Ниже порогового.** Уровень выполнения работ не отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, пробелы могут носить существенный характер, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы не достаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнены или выполнены с существенными ошибками.

**Пороговый**. Уровень выполнения работ отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

**Базовый.** Уровень выполнения работ отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.

**Продвинутый.** Уровень выполнения работ отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

# Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирский государственный технический университет» Кафедра филологии

#### Паспорт зачета

по дисциплине «Межкультурные коммуникации», 7 семестр

#### 1. Методика оценки

Зачет проводится в форме собеседования по тематическому портфолио, собранному студентом в ходе освоения дисциплины.

В структуру портфолио входят следующие содержательные компоненты.

- 1. Теоретические материалы (лекции, тексты) по всем дидактическим единицам и темам курса.
- 2. Теоретические материалы должны сопровождаться различного рода трансформационными материалами, подготовленными студентом и свидетельствующими об осмыслении полученной информации (в том числе в виде рефлексивных эссе и графических организаторов текста кольца Венна, концептуальная таблица, кластер, двойной / тройной дневник, бортовой журнал и т.п.).
- 3. Домашние и аудиторные задания, выполняемые в ходе изучения курса и выступающие свидетельством сформированности заявленной в дисциплине компетенции.

При собеседовании по портфолио объектами обсуждения являются обязательные позиции, заявленные в структуре портфолио, а также основные темы курса.

#### 2. Критерии оценки

- Зачет считается **не сданным**, если а) портфолио отсутствует, либо оно содержит менее 50% всех необходимых материалов (теоретических, трансформационных, текстовых), либо структура портфолио нелогична, б) в ходе собеседования студент не отвечает на вопросы, не комментирует замечания по портфолио. Оценка составляет *0-9 баллов*.
- Зачет считается сданным **на пороговом** уровне, если а) в портфолио содержатся теоретические материалы по дисциплине, но домашние задания по темам и трансформационные задания выполнены формально, имеются замечания по структуре портфолио, б) на собеседовании студент понимает задаваемые вопросы и принимает замечания по ведению портфолио. Оценка составляет 10 13 баллов.
- Зачет считается сданным **на базовом** уровне, если а) в портфолио содержатся все теоретические материалы по дисциплине, все домашние и трансформационные работы выполнены на удовлетворительном уровне, б) на собеседовании студент отвечает на поставленные вопросы, однако в ответах содержатся неточности, и может прокомментировать замечания по ведению портфолио. Оценка составляет 14 17 баллов.
- Зачет считается сданным **на продвинутом** уровне, если а) в портфолио содержатся все теоретические материалы по дисциплине, все домашние и трансформационные работы выполнены на хорошем уровне с элементами содержательной рефлексии и оценки, б) на собеседовании студент развернуто отвечает на поставленные вопросы и может прокомментировать замечания по ведению портфолио. Оценка составляет 18-20 баллов.

#### 3. Шкала оценки

Зачет считается сданным, если студент получил не менее 10 баллов из 20 возможных.

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

### 4. Вопросы к собеседованию по дисциплине «Межкультурные коммуникации»:

- 1. Специфика межкультурная коммуникация по сравнению с другими видами коммуникации?
- 2. Особенности получения информации в сфере межкультурной коммуникации: а) свободный обмен, б) неэквивалентность и в) асимметрия.
- 3. Роль межкультурной коммуникации в формировании этнотолерантности в СМИ.
  - 4. Понимание культуры в аспекте межкультурной коммуникации.
- 5. Концепция лингвокультурной грамотности Э. Хирша. Понятие о фоновых знаниях.
  - 6. Культурная специфика бытового поведения.
  - 7. Невербальное поведение как "зона риска" в межкультурной коммуникации.
- 8. Типы коммуникативных неудач в аспекте межкультурной коммуникации. Понятие об аккультурации и культурном шоке.
- 9. Этностереотипы в языковом сознании и лингвокультуре. Влияние этностереотипов на восприятие информации.
  - 10. Пропаганда в аспекте межкультурной коммуникации.

## Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирский государственный технический университет» Кафедра филологии

#### Паспорт контрольной работы

по дисциплине «Межкультурные коммуникации», 7 семестр

#### 1. Методика оценки

Контрольная работа представляет собой написание 1) эссе (по темам, предложенным преподавателем), 2) анализ текста СМИ по теме дисциплины.

#### 2. Критерии оценки

Контрольная работа оценивается в соответствии с приведенными ниже критериями.

Работа считается **невыполненной**, если студент не имеет представления о содержании курса, не показывает теоретических знаний в рамках предлагаемого задания, создает текст не в заданном жанре, не справляется с заданием 2. Оценка составляет 1-2 балла.

Работа считается выполненной на **пороговом** уровне, если студент способен написать текст приблизительно в жанре эссе, в целом владеет знаниями по предлагаемым темам, однако при этом выполняет задание 2 с ошибками. Оценка составляет 3-5 баллов.

Работа считается выполненной на **базовом** уровне, если студент умеет писать эссе, показывает достаточные теоретические знания по предлагаемым темам, но имеет замечания в части исполнения задания 2. Оценка составляет 6-8 баллов.

Работа считается выполненной на **продвинутом** уровне, если студент владеет жанром эссе, показывает глубокие знания по предлагаемым темам, а также не имеет замечаний в выполнении задания 2, т.е. показывает умения в применении изученного материала. Оценка составляет 9-10 баллов.

Общая оценка за контрольную работу составляет максимум 10 баллов.

#### 3. Шкала оценки

В общей оценке по дисциплине баллы за контрольную работу учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

#### 4. Пример варианта контрольной работы

Задание 1. Напишите эссе на темы:

- 1) Что вы думаете о толерантности в России и на Западе? Какова роль СМИ в формировании оценок по отношению к «чужим»?
  - 2) Как освещается проблема мигрантов российскими и иностранными СМИ?
- 3) Какие основные нарушения правил и норм межкультурной коммуникации вы можете назвать в деятельности журналиста?

Задание 2. Найдите в Интернете материалы СМИ, свидетельствующие о коммуникативных сбоях / неудачах / конфликтах в межкультурном диалоге. Прокомментируйте эти проблемы с точки зрения межкультурной коммуникации, исходя из знаний, полученных при освоении дисциплины.